

**Code des Planungswettbewerb:**

AOV/SUA-SF 14/2020

CĚSA DI LADINS

Erkennungskode CIG: 82999718BD

**Codice del concorso di progettazione:**

AOV/SUA-SF 14/2020

CĚSA DI LADINS

Codice CIG: 82999718BD

**Mitteilung 3 - Präzisierungen**

Sehr geehrte Wettbewerbsteilnehmer,  
wir weisen auf zwei Präzisierungen hin:

1. Exceltabelle 05\_Nachweis Nutzfl  
Kosten\_Verifica sup costi:  
die Tabelle war fehlerhaft; die korrekte  
Version, 05\_Nachweis Nutzfl  
Kosten\_Verifica sup costi\_rev201116, wird  
dieser Mitteilung beigelegt.

2. Quote Einsatzplatte:  
im Protokoll steht: „Die Oberkante der  
Einsatzplatte für das Grundmodell entspricht  
der Quote +1216,25 m.“ Diese Quote  
entspricht der Quote +- 0,00 der  
Vermessung, diese Angabe ist eigentlich  
relativ überflüssig, das Modell so hergestellt  
ist, dass die Einsatzöffnung 16 mm tief ist;  
daher kann das Einsatzmodell so eingesetzt  
werden, dass es im Basismodell richtig  
positioniert ist.  
Auf den Fotos 1, 2 und 5 des Modells,  
Anlage des Protokolls (siehe auch Anhang  
zu dieser Mitteilung) ist die Einsatzplatte  
unterlegt. Auf den Fotos 3 und 4 sehen Sie  
die Einsatzöffnung ohne Einsatzplatte.

Genannte Unterlagen finden Sie ab sofort auch  
auf der Dropbox.

Mit freundlichen Grüßen

Arch. Igor Comploi  
WB-Koordinator

**Comunicazione 3 - precisazioni**

Egredi partecipanti al concorso,  
ci permettiamo di comunicarVi le seguenti due  
precisazioni:

1. File excel 05\_Nachweis Nutzfl  
Kosten\_Verifica sup costi:  
la tabella non era corretta; la versione  
corretta, 05\_proof of usable area  
costs\_Verifica sup costi\_rev201116, è  
allegata a questa comunicazione.
2. Quota lastra inserimento:  
Nel verbale scriviamo: „La quota superiore  
della lastra d'inserimento corrisponde a  
quota +1216,25 s.l.m.“. Questa quota  
corrisponde alla quota +- 0,00 del rilievo,  
però quest'indicazione effettivamente è  
abbastanza superflua, visto che il plastico è  
fatto in tal modo che il foro d'inserimento è  
profondo di 16mm; per cui quando saranno  
inseriti i singoli plastici a necessità saranno  
spessorati così che risultano posizionati in  
modo corretto nel plastico di base. Nelle foto  
1, 2, e 5 del plastico allegate al verbale (cfr.  
anche allegati a questa comunicazione) la  
lastra d'inserimento è spessorata. nelle foto 3 e 4  
vedete il foro di inserimento.

Troverete i documenti di cui sopra anche sul  
dropbox.

Cordiali Saluti

Arch. Igor Comploi  
coordinatore di concorso

**WB Cësa di Ladins**  
**ANLAGE 05: NACHWEIS NUTZFLÄCHEN, KUBATUR UND KOSTEN**  
**ALLEGATO 05: VERIFICA SUPERFICI, CUBATURA E COSTI**

Raum / Funktionsbereich	Raumprogramm programma planivolumetrico			Wettbewerbsbeitrag proposta progettuale		
	Anzahl pro Raum [m <sup>2</sup> ]	Nettofl.(ca.) pro Raum [m <sup>2</sup> ]	Summe ca. [m <sup>2</sup> ]	Anzahl pro Raum [m <sup>2</sup> ]	Nettofl.(ca.) pro Raum [m <sup>2</sup> ]	Summe ca. [m <sup>2</sup> ]
vano / area funzionale	Numero	Superficie netta per vano [m <sup>2</sup> ]	Somma ca. [m <sup>2</sup> ]	Numero	Superficie netta per vano [m <sup>2</sup> ]	Somma ca. [m <sup>2</sup> ]
<b>Theatersaal</b>	<b>Sala teatro</b>					
Theatersaal; 200 P; b.B. ggf. Teil abgrenzbar.	Sala Teatro; 200 p; al bisogno suddivisibile in più spazi	1	200 m <sup>2</sup>	200 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Bühnenbereich	Zona palcoscenico	1	70 m <sup>2</sup>	70 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Hauptnutzfläche	Superficie utile principale (SUP)			270 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Regieraum am Saal	Sala regia, presso la sala	1	8 m <sup>2</sup>	8 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Stuhl- und Kulissenlager, inkl. Schrankbereich für Kostümfundus	Deposito sedie e quinte, compreso zona armadi per costumi	1	58 m <sup>2</sup>	58 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Umkleiden / Garderoben ,inkl. Sanitärbereiche Künstler	Camerini / guardaroba, compresi locali sanitari per artisti	2	20 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Sanitärbereiche, s. Zentralbereiche	Locali sanitari, vedi area centrale	0	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Vereinslokal, für Theaterverein, inkl. AP	Locale associazioni, per filodrammatica, incl. posto lavoro	1	12 m <sup>2</sup>	12 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Putzraum, s. Gemeinschaftsbereich	Locale pulizie, vedi area collettiva	1	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Nutzfläche gesamt, Sup. utile complessiva	Sup. utile complessiva			388 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verkehrsf. horiz. / vert. NNF (exkl. Foyer)	Superficie di percorso orizz./vert. NNF (escl. foyer)	6%		23 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	
Nettogrundfläche	Superficie al netto			411 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
<b>Union Generela di Ladins dla Dolomites (UGLD)- Union di Ladins de Gherdeina (ULG)</b>						
Bürobereich UGLD, 1 UGLD, 1 ULG	Uffici UGLD, 1 UGLD, 1 ULG	2	12 m <sup>2</sup>	24 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Redaktionsbereich Usc, 3 Einzelbüros	Redazione Usc, 3 uffici singoli	3	12 m <sup>2</sup>	36 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Redaktionsbüro	Ufficio redazione	1	16 m <sup>2</sup>	16 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Besprechungsraum, ca. 10-15 P	Sala riunioni, ca. 10-15 P	1	22 m <sup>2</sup>	22 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Bibliothek inkl. Lesasaal, Archivar etc., zu präz.	Biblioteca, compresa sala lettura, etc.	1	270 m <sup>2</sup>	270 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Hauptnutzfläche	Superficie utile principale (SUP)			368 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Zeitungsarchiv	Archivio del giornale	1	20 m <sup>2</sup>	20 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Abstellbereiche	Aree di stoccaggio	1	10 m <sup>2</sup>	10 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Toiletten für Personal	Toilette per personale	2	3 m <sup>2</sup>	6 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Putzraum	Locale pulizie	1	4 m <sup>2</sup>	4 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Nutzfläche gesamt	Sup. utile complessiva			408 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verkehrsf. horiz. / vert. NNF	Superficie di percorso orizz./vert. NNF	14%		57 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	
Nettogrundfläche	Superficie al netto			465 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
<b>Museum Gherdeina</b>						

sechsstellige Kennzahl

Museumsfoyer mit Kassa und Shop	Foyer del museo con cassa e Shop	1	36 m <sup>2</sup>	36 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Ausstellungsbereich - Dauerausstellung	Spazio espositivo - esposizione permanente	1	720 m <sup>2</sup>	720 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Ausstellungsbereich - Sonderausstellung	Spazio espositivo - mostre speciali	1	225 m <sup>2</sup>	225 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Museumspädagogischer Raum, multifunktional, Werkstattcharakter	Locale didattico, multifunzionale, tipo laboratorio	1	65 m <sup>2</sup>	65 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verwaltungsbereich - Büro Leitung	Settore amministrativo - ufficio direzione	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verwaltungsbereich - Büro Administration	Settore amministrativo - ufficio amministrazione	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verwaltungsbereich - Büro Kuratoren (inkl. Ehrenamtl.)	Settore amministrativo - ufficio curatori (compresi volontari)	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verwaltungsbereich - Büro museumspäd. MA (inkl. Ehrenamtl.)	Settore amministrativo - Ufficio educatori del museo (compresi)	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Besprechungsraum, 10-15P	Sala riunioni, 10-15P	1	22 m <sup>2</sup>	22 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Personalraum, Aufenthalt mit Teeküche	Locale del personale, soggiorno con cucinino	1	12 m <sup>2</sup>	12 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Hauptnutzfläche	Superficie utile principale (SUP)			1.140 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Depot	Deposito	1	212 m <sup>2</sup>	212 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Depotbüro, Arbeitsplatz Registrar	Ufficio deposito, posto dell'addetto alla registrazione	1	12 m <sup>2</sup>	12 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Exponatenanlieferung	Consegna degli oggetti da esposizione	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Exponathandling, Restaurierung	Movimentazione degli oggetti da esposizione, restauro	1	25 m <sup>2</sup>	25 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Lagerraum Ausstellungsmaterial	Deposito per materiale espositivo	1	25 m <sup>2</sup>	25 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Lager Shop	Deposito shop	1	15 m <sup>2</sup>	15 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Toiletten Personal	Toilette del personale	2	3 m <sup>2</sup>	6 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Putzraum	locale pulizie	1	6 m <sup>2</sup>	6 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Museumstechnik	locali tecnici	1	16 m <sup>2</sup>	16 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Nutzfläche gesamt	Sup. utile complessiva			1.472 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verkehrsf. horiz. / vert. NNF	Superficie di percorso orizz./vert. NNF	3%		44 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	
Nettogrundfläche	Superficie al netto			1.516 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
<b>Zentralbereich - weitere Bereiche</b>	<b>Zona centrale - altri settori</b>					
Foyer	Foyer	1	125 m <sup>2</sup>	125 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Tagungs- und Schulungsraum, Sprachkurse, Versammlungen bis ca. 40 P, etc.; mobile Trennwand zu Foyer	Locale convegno e didattico, corsi di lingua, riunioni con max 40 persone, etc., parete divisoria mobile verso il foyer	1	75 m <sup>2</sup>	75 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Zentralgarderobe	Guardarobe centrale	1	20 m <sup>2</sup>	20 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Hauptnutzfläche	Superficie utile principale (SUP)			220 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Sanitärbereiche	Locali sanitari	2	16 m <sup>2</sup>	32 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Teeküche für Buffets	Cucinino per buffet	1	10 m <sup>2</sup>	10 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Putzraum inkl. Kleinlager	Locale pulizie compreso piccolo deposito	1	10 m <sup>2</sup>	10 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Nutzfläche gesamt	Sup. utile complessiva			272 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verkehrsf. horiz. / vert. NNF	Superficie di percorso orizz./vert. NNF	5%		14 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	
Nettogrundfläche	Superficie al netto			286 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
<b>Technik- und Lagerbereich</b>	<b>Area impianti e deposito</b>					
Haustechnik (% auf HNF)	Locale tecnico	3%	1.998 m <sup>2</sup>	60 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	- m <sup>2</sup>
Allg. Lagerbereich	Deposito	1	25 m <sup>2</sup>	25 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>
Verkehrsf. horiz. / vert.	Sup. transito oriz./vert.	12%		10 m <sup>2</sup>	#DIV/0!	
Nettogrundfläche	Superficie al netto			95 m <sup>2</sup>		- m <sup>2</sup>

**ZUSAMMENFASSUNG RAUMPROGRAMM****RIEPILOGO PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO**

Bereich	Area	HNF/SUP	NNF/SUS	VF-FF/SP-ST	HNF/SUP	NNF/SUS	VF-FF/SP-ST
Theatersaal	Sala teatro	270 m <sup>2</sup>	118 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>
Union Generela di Ladins dla Dolomites (UGLD)- Union di Ladins de Gherdeina (ULG)		368 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>	57 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>
Museum Gherdeina	Museum Gherdeina	1.140 m <sup>2</sup>	332 m <sup>2</sup>	44 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>
Zentralbereich - weitere Bereiche	Zona centrale - altri settori	220 m <sup>2</sup>	52 m <sup>2</sup>	14 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>
Technik- und Lagerbereich	Area impianti e deposito	- m <sup>2</sup>	25 m <sup>2</sup>	70 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>
Summe	Totale	1.998 m <sup>2</sup>	567 m <sup>2</sup>	208 m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>	- m <sup>2</sup>

**NACHWEIS KOSTEN****VERIFICA COSTI**

	lorda	Preis/m3 / prezzo/m3	Kosten / costi
Oberirdische, beheizte Kubatur / cubatura fuori terra riscaldata (510 Euro/m <sup>3</sup> )		525,00 €	0,00 €
Unterirdische, nicht beheizte Kubatur / cubatura sotterranea, non riscaldata (280-300 Euro/m <sup>3</sup> )			0,00 €
Freiflächen / superficie all'aperto (40-100 €/m <sup>2</sup> )			0,00 €
Baugrubenverbauten / paratie			0,00 €
Summe/somma	- m <sup>3</sup>		0,00 €

**Legende**

Angaben Raumprogramm (Richtwerte)  
valori programma planivolumetrico (valori indicativi)

- m<sup>2</sup> vom Teilnehmer auszufüllende Felder zum Wettbewerbsbeitrag  
dati riferiti alla proposta progettuale, da compilare da parte del partecipante

- m<sup>2</sup> gesperrte Felder Wettbewerbsbeitrag  
celle bloccate (riferite alla proposta progettuale)







